

Portable CD Player

Mode d'emploi

A propos du code zonal

Le code zonal du lecteur que vous venez d'acquérir est indiqué en haut à gauche de l'étiquette à code à barres apposée sur l'emballage. Pour les accessoires fournis avec votre lecteur, vérifiez le code zonal de votre modèle et consultez ensuite les "Accessoires fournis" à la fin de ce mode d'emploi.



D-E330
D-E331

Sony Corporation ©2001 Printed in China

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

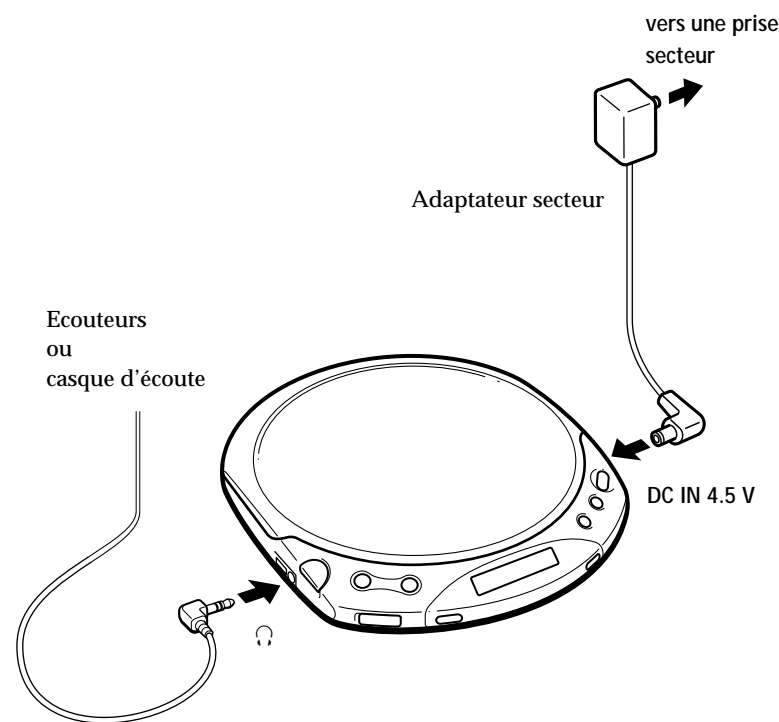
PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

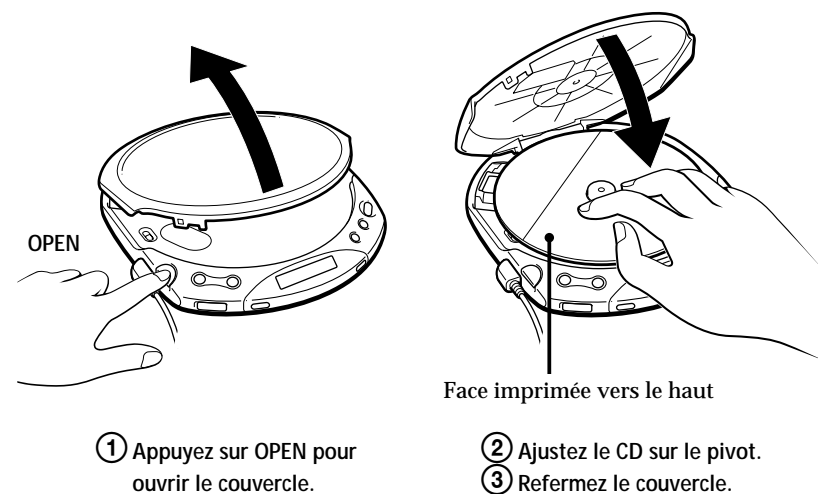
Lecture directe d'un CD !

Si vous souhaitez écouter un CD immédiatement, branchez le lecteur sur l'alimentation secteur. Vous pouvez également l'utiliser avec des piles sèches (voir "Sources d'alimentation" au verso).

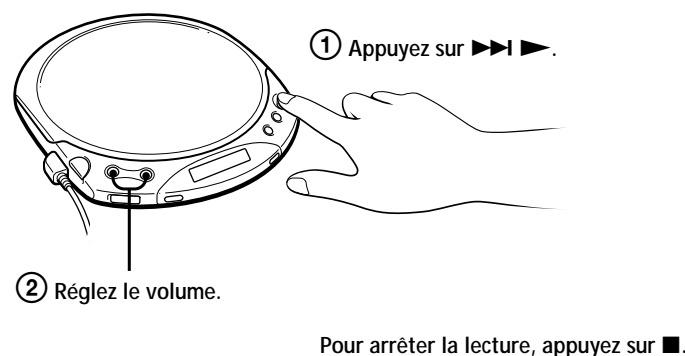
1 Raccordement



2 Placez un CD



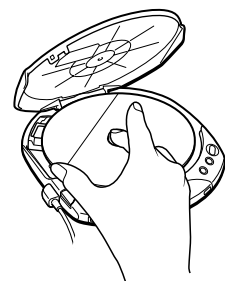
3 Activez la lecture.



Pour	Appuyez
Lancer la lecture (à partir du point où vous vous étiez arrêté)	>>>
Lancer la lecture (à partir de la première plage)	>>> pendant au moins deux secondes
Arrêter	■
Localiser le début de la plage en cours (AMS*)	une fois sur <<<
Localiser le début des plages précédentes (AMS)	plusieurs fois sur <<<+2
Localiser le début de la plage suivante (AMS)	une fois sur >>>+2
Localiser le début des plages successives (AMS)	plusieurs fois sur >>>+2
Avancer rapidement	Maintenez >>> enfoncé
Revenir rapidement en arrière	Maintenez <<< enfoncé

*AMS = Détecteur automatique de musique
*Lorsque la lecture de la dernière plage est terminée, vous pouvez revenir au début de la première plage en appuyant sur >>>. De même, vous pouvez accéder à la dernière plage à partir de la première plage en appuyant sur <<<.

Pour retirer le CD
Retirez le CD en appuyant sur le pivot.



A propos de l'écran d'affichage

- Si vous appuyez sur >>>, le nombre total de plages du CD et la durée totale de lecture apparaissent.
- En cours de lecture, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours s'affichent.

Si le volume n'augmente pas

Si "AVLS" clignote dans l'affichage, maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AVLS" disparaisse de l'affichage. Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Pour vous protéger l'ouïe (AVLS)".

A propos des disques CD-R et CD-RW

Ce lecteur CD peut lire les disques CD-R et CD-RW enregistrés au format CD-DA*. Cependant, la capacité de lecture peut varier selon la qualité du disque et l'état du système d'enregistrement.

* CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement pour les CD audio.

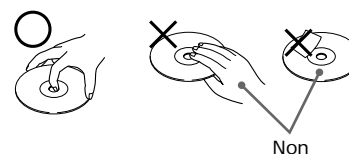
Fermeture du couvercle du lecteur CD

lorsque l'alimentation est raccordée

Lors de la fermeture du couvercle, le CD commence à tourner pendant que l'indication "disc" clignote dans l'affichage. Le disque s'arrête lorsque le lecteur CD a terminé la lecture des informations du disque. Ce balayage automatique contribue à raccourcir le temps d'attente avant le début de la lecture.

Remarques sur la manipulation des CD

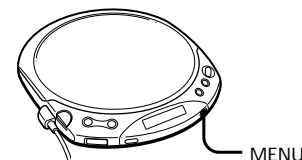
- Pour que les disques restent propres, saisissez les disques par les bords. N'en touchez jamais la surface.
- Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur les CD.
- N'exposez pas les CD au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud. De même, ne les laissez pas dans une voiture parkée en plein soleil.



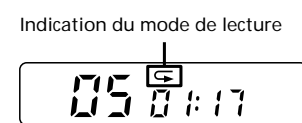
►Autres opérations

Sélection du mode de lecture

Vous pouvez exploiter les cinq modes de lecture suivants:
"Lecture normale", "Lecture répétée — toutes les plages", "Lecture de plage unique", "Lecture répétée — une seule plage" et "Lecture répétée aléatoire".



Appuyez sur MENU en cours de lecture. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'indication du mode de lecture dans la fenêtre d'affichage change selon la séquence suivante:



Aucune indication (Lecture normale)
Le lecteur reproduit une fois toutes les plages du CD.

"G" (Lecture répétée — de toutes les plages)
Le lecteur reproduit de manière répétée toutes les plages du CD.

"1" (Lecture de plage unique)
Le lecteur reproduit uniquement la plage que vous avez sélectionnée.

"G 1" (Lecture répétée — d'une seule plage)
Le lecteur reproduit de manière répétée la plage que vous avez sélectionnée.

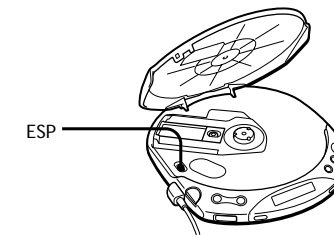
"G SHUF" (Lecture répétée aléatoire)
Le lecteur reproduit de manière répétée et dans un ordre aléatoire toutes les plages du CD.

Exploitation d'autres fonctions

Pour optimiser les performances de protection des pertes de son (ESP MAX)

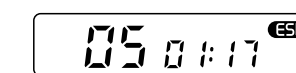
La fonction de protection électronique contre les chocs (ESP) minimise les pertes de son grâce à une mémoire tampon qui mémorise les données musicales et les reproduit lors d'un choc.

Le système ESP MAX fait appel à une technique très évoluée. Grâce à un bloc optique léger et possédant des fonctionnalités anti-choc plus performantes, ce système vous offre une protection plus rapide contre les pertes de son par rapport à la technologie conventionnelle telle que ESP ou ESP2.* Bien que ESP MAX fournisse une excellente protection, la perte de son peut se produire de temps en temps.



Réglez ESP sur "ON".
L'indication ESP apparaît.

Pour désactiver la fonction ESP MAX, réglez ESP sur "OFF".

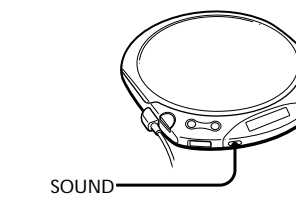


Remarques

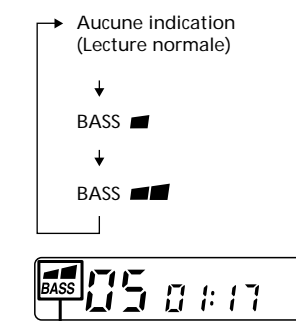
- Le lecteur peut stopper la lecture lorsqu'il reçoit un choc violent, même si la fonction ESP MAX est activée.
- Il peut y avoir des parasites ou des sautes de son :
— si le CD que vous écoutez est sale ou rayé ;
— si vous écoutez un CD de test audio ;
— si le lecteur est soumis à des chocs en continu ;
— si vous utilisez des CD-R ou des CD-RW de mauvaise qualité ou si le système d'enregistrement ou le logiciel d'application utilisés pour l'enregistrement du CD ne fonctionnent pas correctement.

Pour des graves plus profondes (Digital MEGA BASS)

Vous pouvez accentuer les sons graves.



Appuyez sur SOUND pour sélectionner "BASS ■" ou "BASS ■■".



Le mode sonore sélectionné est affiché.

"BASS ■■" accentue les sons graves plus que "BASS ■".

Remarque

- Si le son est distordu lors de l'utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume.

Pour désactiver le bip sonore d'indication de fonctionnement

Vous pouvez désactiver le bip sonore qui se fait entendre dans le casque ou les écouteurs lorsque vous faites fonctionner votre lecteur CD.

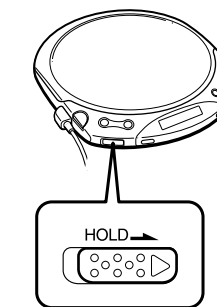
- 1 Débranchez ou retirez la source d'alimentation (adaptateur secteur ou piles sèches) du lecteur CD.
- 2 Raccordez la source d'alimentation tout en appuyant sur ■.

Pour activer le bip sonore

Retirez la source d'alimentation, puis raccordez-la de nouveau sans appuyer sur ■.

Pour verrouiller les touches

Vous pouvez verrouiller les touches de votre lecteur contre tout fonctionnement accidentel.

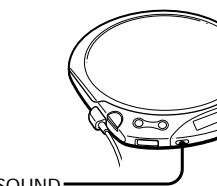


Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche. Lorsque vous appuyez sur une touche, l'indication "Hold d" apparaît dans la fenêtre d'affichage et vous ne pouvez pas faire fonctionner le lecteur.

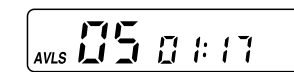
Pour déverrouiller les commandes, faites glisser HOLD dans le sens contraire de la flèche.

Pour vous protéger l'ouïe (AVLS)

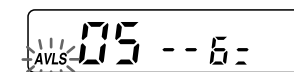
La fonction de limitation automatique du volume AVLS (Automatic Volume Limiter System) réduit le volume maximum afin de vous protéger l'ouïe.



Maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AVLS" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



Si vous augmentez le volume sur "G-", vous ne pouvez pas augmenter davantage le volume.



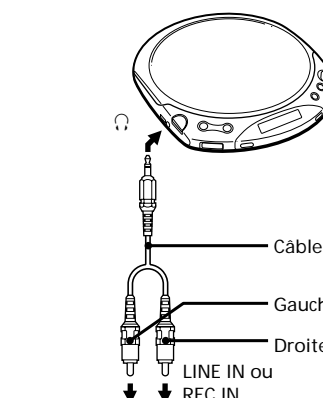
Pour pouvoir augmenter le volume au delà de "G-", maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AVLS" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Remarque

- Si vous utilisez simultanément la fonction de traitement du son et la fonction AVLS, le son risque de comporter des distorsions. Si cela se produit, baissez le volume.

Raccordement à un autre appareil stéréo

Vous pouvez écouter le CD via un autre appareil stéréo ou enregistrer un CD sur une cassette audio. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'autre appareil. Avant d'établir les connexions, n'oubliez pas de mettre tous les appareils hors tension.



Chaîne stéréo, enregistreur à cassette, radiocassette, etc.

Remarques

- Avant de reproduire le CD, réduisez le volume de l'appareil raccordé de façon à ne pas endommager les haut-parleurs raccordés.
- Si vous augmentez le volume au delà de la position "G-", le son risque de comporter des distorsions.

►Sources d'alimentation

Utilisation de piles sèches

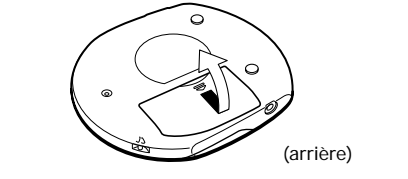
Utilisez uniquement les piles sèches suivantes pour votre lecteur CD:

- Piles alcalines LR6 (AA)

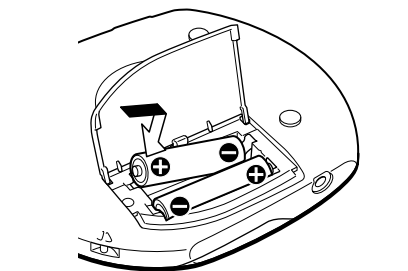
Remarque

- N'oubliez pas de débrancher l'adaptateur secteur lorsque vous utilisez des piles sèches.

1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.

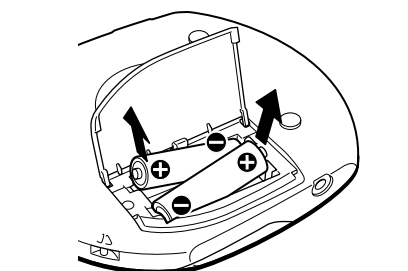


2 Introduisez deux piles alcalines LR6 (AA) en faisant correspondre le pôle ⊕ au diagramme dans le compartiment à piles.



Pour retirer les piles

Enlevez les piles comme illustré ci-dessous.



Quand faut-il remplacer les piles

Vous pouvez vérifier la capacité résiduelle des piles dans la fenêtre d'affichage.

	La capacité des piles est au maximum.
	.
	.
	La capacité des piles diminue.
	.
	.
	.
	.
	La capacité des piles est épuisée.
	.
Lo batt*	Les piles sont à plat.
* Un bip retentit.	

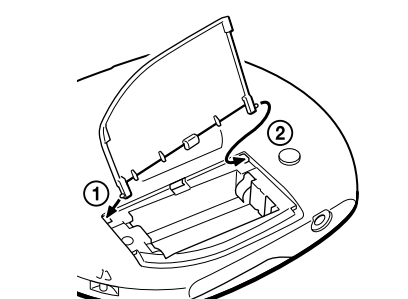
Lorsque les piles sont épuisées, remplacez les deux piles en même temps.

Remarques

- Les sections d'indication de indiquent la capacité résiduelles des piles. Une section ne correspond pas toujours à un quart de la capacité des piles.
- Suivant les conditions d'utilisation, les sections d'indication de peuvent augmenter ou diminuer.

Pour fixer le couvercle du compartiment à piles

Si le couvercle du compartiment à piles s'enlève accidentellement à la suite d'une chute, d'une pression excessive, etc., refixez-le comme illustré ci-dessous.



Autonomie des piles (approx. en heures)(JEITA*)

L'autonomie des piles varie suivant les conditions d'utilisation du lecteur.

	ESP OFF	ESP ON
Deux piles alcalines Sony LR6(SG) (fabriqué au japon)	23	33

* Valeur mesurée suivant la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (L'appareil étant utilisé sur une surface plane et stable.)

►Informations complémentaires

Précautions

Sécurité

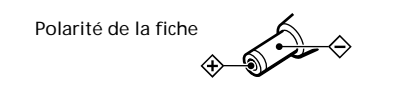
- Si des liquides ou des solides venaient à tomber dans le boîtier, débranchez-le et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- N'introduisez aucun objet étranger dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

Sources d'alimentation

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'amplificateur pendant une période prolongée, déconnectez toutes les sources d'alimentation du lecteur.

A propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. Si votre lecteur est fourni sans adaptateur secteur, utilisez un adaptateur secteur AC-E45HG. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur.



- Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale (secteur), saisissez le corps proprement dit de l'adaptateur secteur. Ne tirez jamais sur le cordon.

A propos des piles sèches

- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne mélangez pas des piles à des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, éliminez-les en les nettoyant méticuleusement.

A propos du lecteur CD

- Veillez à ce que la lentille du lecteur CD reste propre et ne la touchez pas. La lentille et le lecteur risquent sinon de ne plus fonctionner correctement.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le lecteur. Vous risquez sinon d'endommager le lecteur CD et le CD.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à un endroit exposé au rayonnement direct du soleil, à de la poussière en excès ou à du sable, à l'humidité, à la pluie, aux chocs mécaniques, sur une surface inclinée ou encore dans une voiture dont les fenêtres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radiophonique ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

A propos des écouteurs/casque d'écoute

Sécurité routière

Évitez d'utiliser les écouteurs/casque d'écoute pendant la conduite d'une voiture, d'une bicyclette ou de tout véhicule motorisé. L'utilisation d'un casque d'écoute peut être dangereuse dans la circulation et est illégale dans certaines régions géographiques. Il peut également être dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé en marchant, et plus particulièrement lorsque vous franchissez un passage protégé. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans des situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Évitez d'utiliser les écouteurs/casque d'écoute à volume très élevé. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respectez votre entourage

Maintenez le volume à un niveau modéré. Cela vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

Entretien

Pour nettoyer le boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement humide ou imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas d'alcool, de benzine ou de diluant.

Dépannage

Si le problème persiste après avoir passé en revue les vérifications suivantes, consultez votre revendeur Sony.

La lecture du CD ne démarre pas ou l'indication “no cd” apparaît dans la fenêtre d'affichage alors qu'un CD se trouve à l'intérieur de l'appareil.

- Les touches sont verrouillées. Ramenez HOLD dans sa position de départ.
- Le CD est souillé ou défectueux.
- Introduisez le CD avec la face imprimée vers le haut.
- De l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'appareil. Laissez l'appareil pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Refermez fermement le couvercle de l'appareil et le compartiment à piles.
- Assurez-vous que les piles ont été correctement installées.
- Branchez fermement l'adaptateur secteur sur une prise murale (secteur).
- Le CD-R ou CD-RW inséré n'est pas finalisé. Finalisez le CD-R ou le CD-RW à l'aide de l'appareil d'enregistrement.
- Le CD-R, le CD-RW, l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application ne fonctionnent pas correctement.

“00” apparaît dans l'affichage pendant un instant, puis s'efface. La lecture du CD ne démarre pas.

- Les piles sèches sont épuisées. Remplacez les piles par des piles alcalines LR6 (AA).

Pas de son, ou des parasites sont audibles.

- Branchez fermement les fiches.
- Les fiches sont souillées. Nettoyez périodiquement les fiches avec un chiffon doux et sec.

L'indication “Hi dc in” apparaît dans la fenêtre d'affichage.

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou un adaptateur secteur AC-E45HG (non fourni).
- Retirez toutes les sources d'alimentation du lecteur, puis insérez à nouveau les piles ou rebranchez l'adaptateur secteur.

L'indication “Hol d” apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche.

- Les touches sont verrouillées. Ramenez HOLD dans sa position de départ.

L'indication ✖✖ apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche.

- Les piles sèches sont à plat. Remplacez les piles par des piles alcalines LR6 (AA).

L'autonomie d'alimentation est réduite.

- Les piles au manganèse sont épuisées. Utilisez des piles alcalines.
- Remplacez les piles.

La batterie rechargeable ne peut être chargée dans le compartiment à piles de ce lecteur CD.

- Ce lecteur CD n'est pas équipé de la fonction de charge de la batterie rechargeable.

Le volume est limité à un certain niveau même lorsque vous essayez de l'augmenter.

- La fonction AVLS maintient le volume à un faible niveau. Maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que l'indication “AVLS” disparaisse de la fenêtre d'affichage.

La lecture commence à partir du point où vous vous étiez arrêté (fonction de reprise).

- La fonction de reprise est active. Pour commencer plutôt la lecture à partir de la première plage, appuyez sur ►►► pendant au moins deux secondes ou ouvrez le couvercle du lecteur CD. Vous pouvez également retirer toutes les sources d'alimentation du lecteur, puis insérer à nouveau les piles ou rebranchez l'adaptateur secteur.

Lorsque vous refermez le couvercle du lecteur CD, le CD se met à tourner.

- Le lecteur est en train de lire les informations contenues sur le CD. Ceci n'a rien d'anormal.

Spécifications

Système

- Système audionumérique à disques compacts

Propriétés de la diode laser

- Matériau : GaAlAs
- Longueur d'onde : λ = 780 nm
- Durée d'émission : continue
- Puissance de sortie laser : moins de 44,6 μW (Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.)

Correction d'erreur

- Sony Super Strategy Cross Interleave Reed Solomon Code

Conversion N/A

- Contrôle de temps par quartz 1-bit

Réponse en fréquence

- 20 - 20 000 Hz ½ dB (mesuré par JEITA CP-307)

Tension de sortie (à un niveau d'entrée de 4,5 V)

- Écouteurs (miniprise stéréo)
 - Approx. 1 mW + approx. 1 mW à 16 Ω

Puissance de raccordement

Pour connaître le code zonal du modèle dont vous venez de faire l'acquisition, voyez en haut à gauche du code à barres apposé sur l'emballage.

- Deux piles LR6 (AA) : 3 V CC
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V) :
 - Modèle U/U2/CA2/E92/MX2/TW2/BR3 : 120 V, 60 Hz
 - Modèle CED/CEX/CET/CEW/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/BR1 : 220 - 230 V, 50/60 Hz
 - Modèle CEK/3CE7 : 230 - 240 V, 50 Hz
 - Modèle AU2 : 240 V, 50 Hz
 - Modèle JE.W/E33/EA3/KR4 : 100 - 240 V, 50/60 Hz
 - Modèle HK2 : 220 V, 50/60 Hz
 - Modèle AR1/CNA : 220 V, 50 Hz

Dimensions (l/h/p) (parties saillantes et commandes non comprises)

- Approx. 130,6 × 26,3 × 150,5 mm (5 ¼ × 1 ⅙ × 6 po.)

Masse (accessoires non compris)

- Approx. 190 g (6,8 oz)

Température de service

- 5 à 35 °C (41 à 95 °F)

Accessoires fournis

Pour connaître le code zonal du modèle dont vous venez de faire l'acquisition, voyez en haut à gauche du code à barres apposé sur l'emballage.
D-E330

- Casque d'écoute/écouteurs (1)

D-E331

- Adaptateur secteur (1)
- Casque d'écoute/écouteurs (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Accessoires en option

Pack de connexion de voiture CPA-9C
Câble de batterie de voiture avec pack de connexion de voiture DCC-E34CP
Câble de batterie de voiture DCC-E345
Système de haut-parleurs actifs SRS-A17
Câble de connexion RK-G129, RK-G136
Adaptateur secteur AC-E45HG

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.
MDR-E808LP

Il se peut que votre revendeur ne dispose pas de certains des accessoires énumérés ci-dessus. Consultez votre revendeur pour des informations détaillées sur les accessoires disponibles dans votre pays.